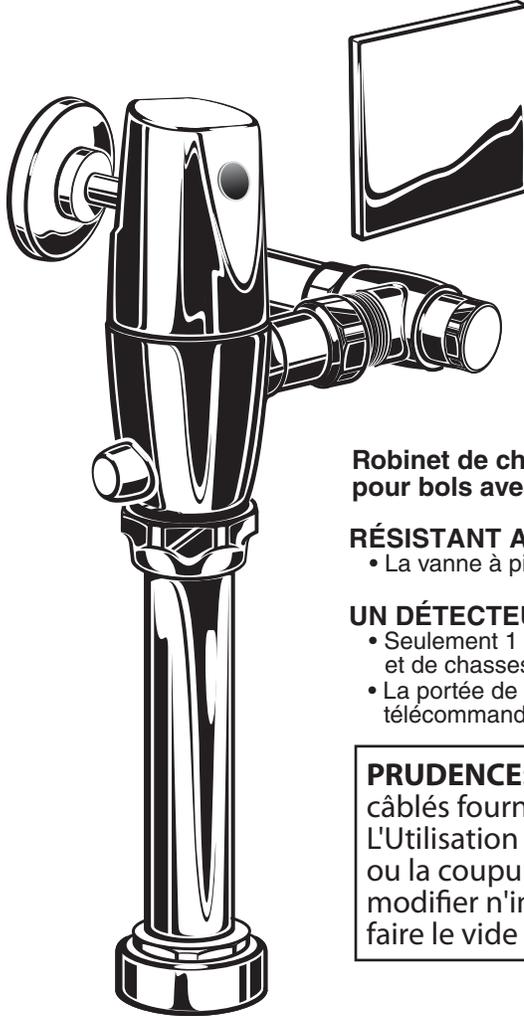


SELECTRONIC^{MD} CHASSE D'EAU CÂBLÉE POUR TOILETTE AVEC DÉTECTEUR DE PROXIMITÉ QUI FONCTIONNE SUR LE COURANT ALTERNATIF 1.1, 1.28, 1.6, 1.6/1.1 et 1.28/1.1

NUMÉROS DE MODÈLE

6067.111	6068.161
6067.721	6068.121
6067.761	6068.111
6067.121	6068.761
6067.161	6068.721



**Robinet de chasse d'eau exposé
pour bols avec raccord supérieur de 38 mm (1-1/2 po)**

RÉSISTANT AU BOUCHAGE

- La vanne à piston autonettoyant évite le bouchage et réduit l'entretien.

UN DÉTECTEUR POUR TOUS LES MODÈLES

- Seulement 1 détecteur pour toute la gamme de robinets, d'urinoirs et de chasses d'eau de Selectronic^{MD}.
- La portée de détection peut être réglée manuellement ou avec la télécommande en option.

PRUDENCE: Utilisez seulement des jeux câblés fournis de Norme américaine. L'Utilisation NON-COMME les câbles fournis, ou la coupure, le fait de coller ou le fait de modifier n'importe quelles composantes ira faire le vide la garantie.

Certifié conforme avec la norme ASME A112.19.2M
© 2011 AS America, Inc.

M965219_Fr REV. 1.9

American Standard

REMARQUE À L'INTENTION DE LA PERSONNE RESPONSABLE DE L'INSTALLATION :
Veillez remettre ce manuel au client une fois l'installation terminée.

Pour plus d'informations sur les robinets American Standard, visitez notre site Web à l'adresse www.us.amstd.com.
Pour les résidents des États-Unis, envoyez-nous un courriel à l'adresse sensor@americanstandard.com

Pour les pièces, l'entretien, la garantie ou d'autres formes d'assistance,
veuillez appeler au (855) 752-9259 (Au Canada : 1 800 387-0369)
(Dans la région de Toronto uniquement : 1 905 306-1093)

Merci d'avoir choisi American-Standard... la référence en matière de qualité depuis plus de 100 ans. Veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer pour vous assurer que votre installation s'effectue sans problème.

DÉBALLAGE

L'étanchéité de l'ensemble des produits American Standard est testée en usine. Il se peut qu'un reste d'eau soit resté dans la soupape lors de l'envoi.

1. Retirer les éléments de robinet de chasse de la boîte. L'illustration ci-dessous montre tous les articles après qu'ils aient été retirés de la boîte. Certaines pièces peuvent être emballées partiellement assemblées à d'autres pièces.

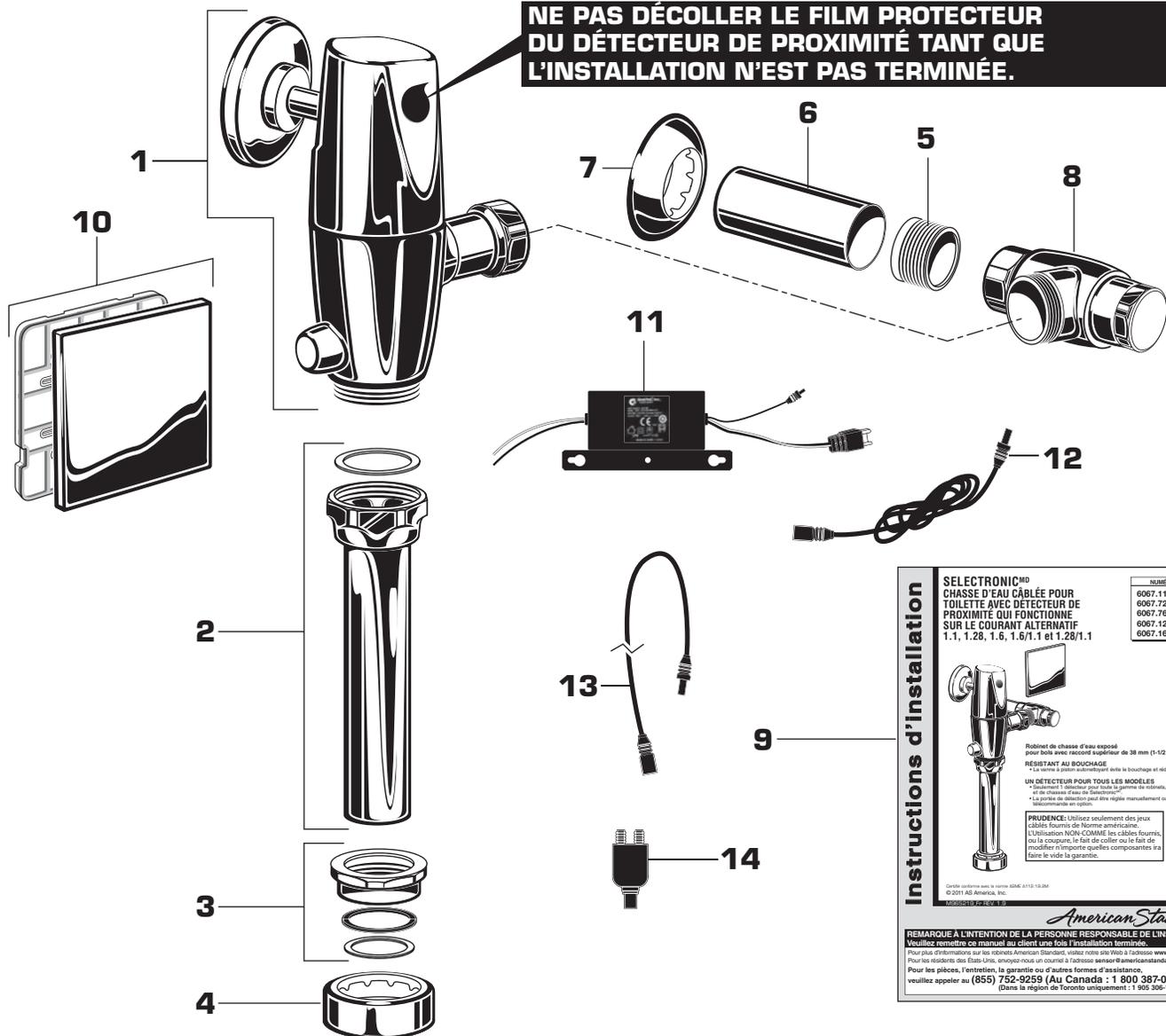
1. Assemblage de vanne de chasse d'eau
2. Tube inférieur et brise-vide
3. Écrou de raccordement et rondelles
4. Bride du raccord
5. Adaptateur pour soudure à l'étain
6. Tube de protection
7. Rosace murale
8. Vanne d'arrêt de l'alimentation
9. Instructions d'installation
10. Panneau avant
11. Alimentation électrique
12. Câble d'extension de 3,05 m (10 pi) pour installation multiple fonctionnant sur le courant alternatif (6068.761, 161, 121, .721)
13. Extension de câble de 686 mm (27 po)
14. Connecteur en Y (6068.761, 161, 121, .721)

DIRECTIVES D'ENTRETIEN :

À FAIRE : IL SUFFIT DE RINCER LE PRODUIT AVEC DE L'EAU JUSQU'À CE QU'IL SOIT PROPRE PUIS DE LE SÉCHER AVEC UN CHIFFON DE FLANELLE DE COTON DOUX.

À NE PAS FAIRE : NE PAS NETTOYER LE PRODUIT À L'AIDE DE SAVONS, D'ACIDE, DE PÂTE À POLIR, DE PRODUITS ABRASIFS, DE PRODUITS NETTOYANTS CORROSIFS OU D'UN CHIFFON À LA SURFACE RÊCHE.

NE PAS DÉCOLLER LE FILM PROTÉCTEUR DU DÉTECTEUR DE PROXIMITÉ TANT QUE L'INSTALLATION N'EST PAS TERMINÉE.



Instructions d'installation

SELECTRONIC[®] CHASSE D'EAU CÂBLÉE POUR TOILETTE AVEC DÉTECTEUR DE PROXIMITÉ QUI FONCTIONNE SUR LE COURANT ALTERNATIF 1.1, 1.28, 1.6, 1.6/1.1 et 1.28/1.1

NUMÉRO DE MODÈLE	
6067.111	6068.161
6067.721	6068.121
6067.761	6068.111
6067.121	6068.761
6067.161	6068.721

Robinet de chasse d'eau exposé pour boîte avec raccord supérieur de 38 mm (1-1/2 po)

RESISTANT AU BOUQUAGE

- La vanne à piston subit fréquemment le bouchage et début l'entretien.

UN DÉTECTEUR POUR TOUTS LES MODÈLES

- Utilisez le détecteur qui correspond à la norme de votre région, d'un pays et le modèle de votre installation.
- La partie de détection peut être réglée manuellement ou avec la programmation en usine.

PRUDENCE: Utilisez seulement des jeux câblés fournis de Norme américaine. L'utilisation NON-COMME les câbles fournis, ou la coupure, le fait de coller ou le fait de modifier n'importe quelles composantes n'a faire le vide la garantie.

Conforme avec la norme ASME A112.19.2M
© 2011 AIS America, Inc.
www.americanstandard.com

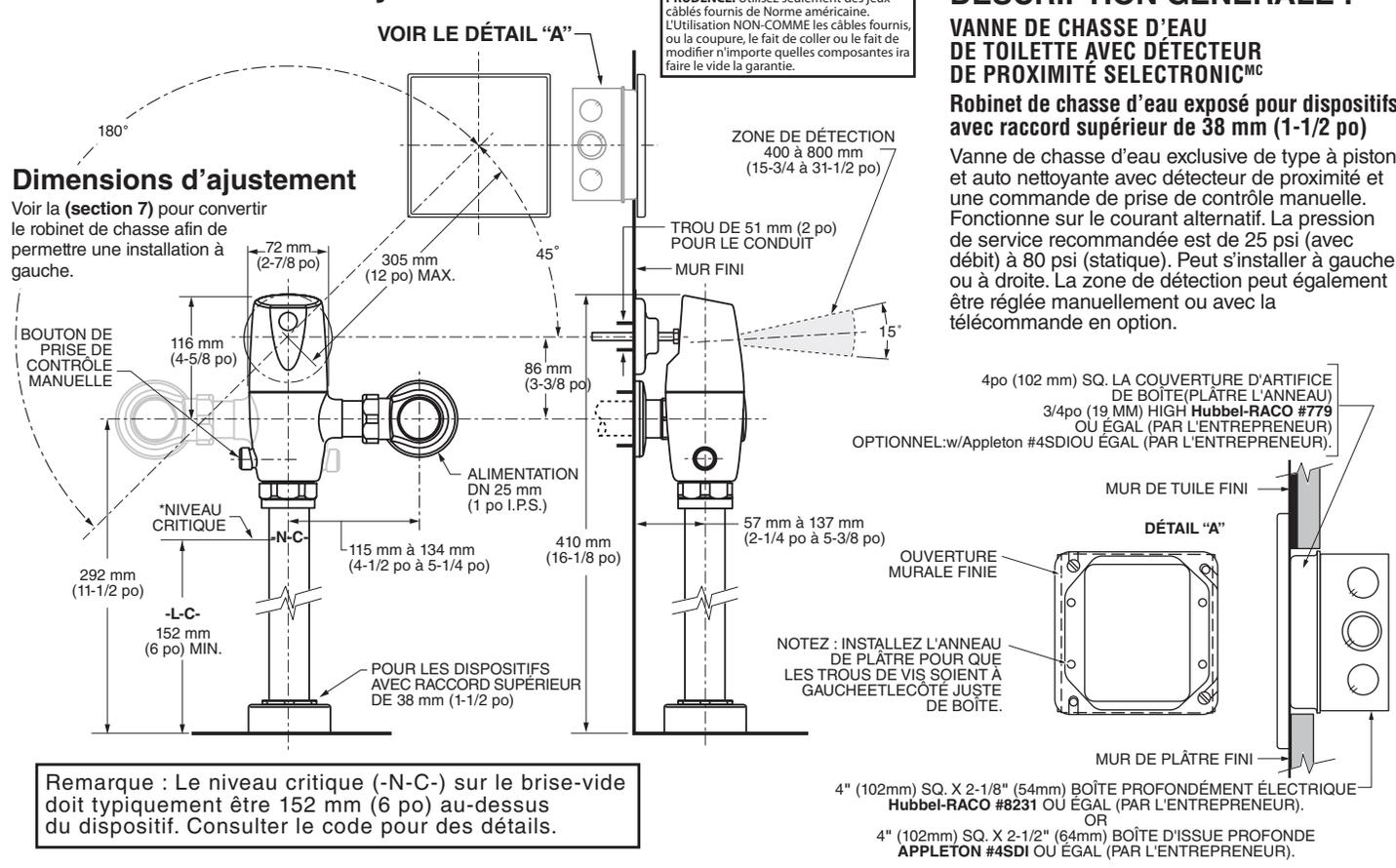
American Standard

REMARQUE À L'INTENTION DE LA PERSONNE RESPONSABLE DE L'INSTALLATION :
Veuillez remettre ce manuel au client une fois l'installation terminée.

Plus d'informations sur les robinets American Standard, visitez notre site Web à l'adresse www.us.amst.com.
Pour les résidents des États-Unis, envoyez-nous un courriel à feedback@americanstandard.com.

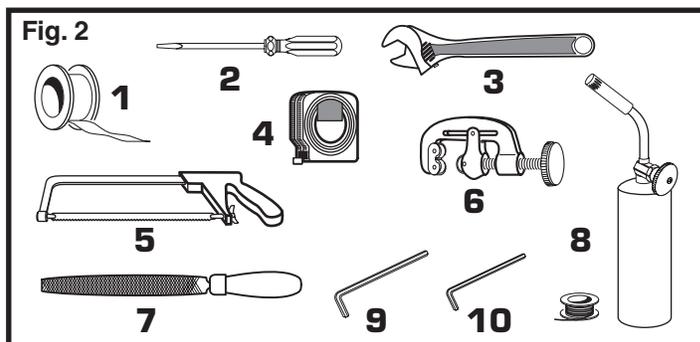
Pour les pièces, l'entretien, la garantie ou d'autres formes d'assistance, veuillez appeler au (855) 752-9259 (Au Canada : 1 800 387-0369) (dans la région de Toronto uniquement : 1 800 306-1939).

Fig. 1 Dimensions d'ajustement



OUTILS RECOMMANDÉS; Fig. 2

1. Ruban téflon
2. Tournevis à tête plate
3. Clé à molette
4. Ruban à mesurer
5. Scie à métaux
6. Coupe-tube
7. Lime
8. Pour le soudage à l'étain : brasure et torche
9. Clé hexagonale de 2,5 mm
10. Clé hexagonale de 1,5 mm



AVANT L'INSTALLATION

Remarque : Les éléments suivants doivent être installés avant d'installer la vanne de chasse d'eau Selectronic^{MC}.

1. Toilettes
2. Drain
3. Tuyau d'alimentation en eau

IMPORTANT :

- Toute la plomberie et tout le câblage électrique doivent être installés conformément aux codes, aux règlements et aux normes applicables.
- L'utilisation de dispositifs antibélier est fortement recommandée pour les applications commerciales. Toute la tuyauterie derrière les murs doit être correctement sécurisée et attachée.
- Les canalisations d'alimentation en eau doivent être de la dimension appropriée pour fournir un débit d'eau adéquat pour chaque dispositif.

- Rincer tous les tuyaux d'alimentation en eau avant l'opération (voir l'étape 6). La saleté et les débris peuvent causer des fuites continues de la vanne.
- Sauf pour l'entrée de la vanne d'arrêt de l'alimentation, **NE PAS utiliser de scellant ou de graisse à tuyau sur toute composante de la vanne ou des raccords!**
- Protéger le fini chromé ou le revêtement spécial de votre robinet de chasse d'eau. **NE PAS UTILISER** d'outils dotés de dents sur les surfaces finies pour installer ou réparer ces vannes. Voir aussi la section « Entretien et nettoyage » de ce manuel.
- Ce produit contient des composants mécaniques et/ou électriques qui sont sujets à une usure normale. Ces composants doivent être vérifiés sur une base régulière et remplacés au besoin pour maintenir la performance de la vanne.

INSTALLATION

1 INSTALLER L'ASSEMBLAGE DE LA BOÎTE ÉLECTRIQUE; Fig. 3

1. Percer un trou de 51 mm (2 po) de diamètre dans le mur fini pour le tube du conduit de la vanne de la chasse d'eau selon la dimension indiquée. **Fig. 3.**
2. Couper une ouverture de 127 x 127 mm (5 x 5 po) dans le mur fini pour la BOÎTE ÉLECTRIQUE DE 2 GANGS (1) (non fourni) selon les dimensions indiquées.
3. Passer le CÂBLE DU DÉTECTEUR (2) à travers l'ouverture du mur et le trou de 51 mm (2 po) de diamètre. **Important : S'assurer que la plus petite extrémité du CÂBLE DU DÉTECTEUR (2) passe par le trou de 51 mm (2 po) de diamètre.**
4. Installer la BOÎTE ÉLECTRIQUE DE 2 GANGS (1).

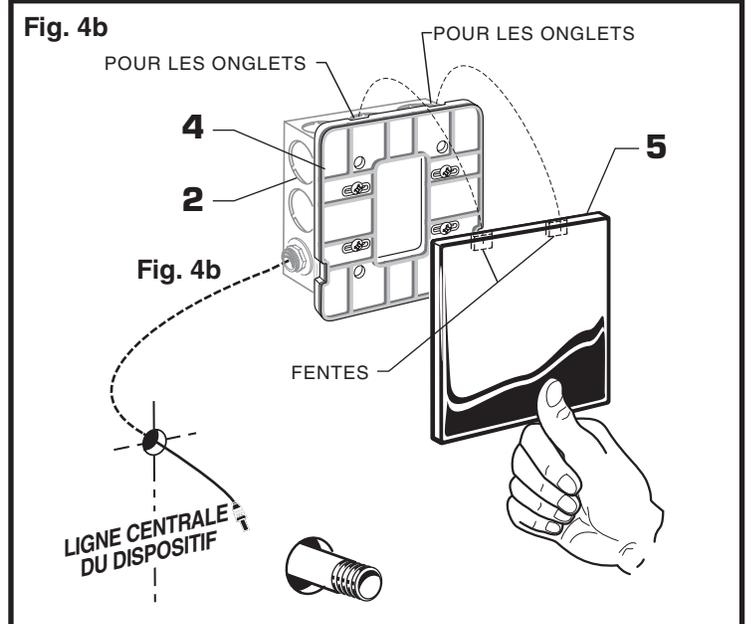
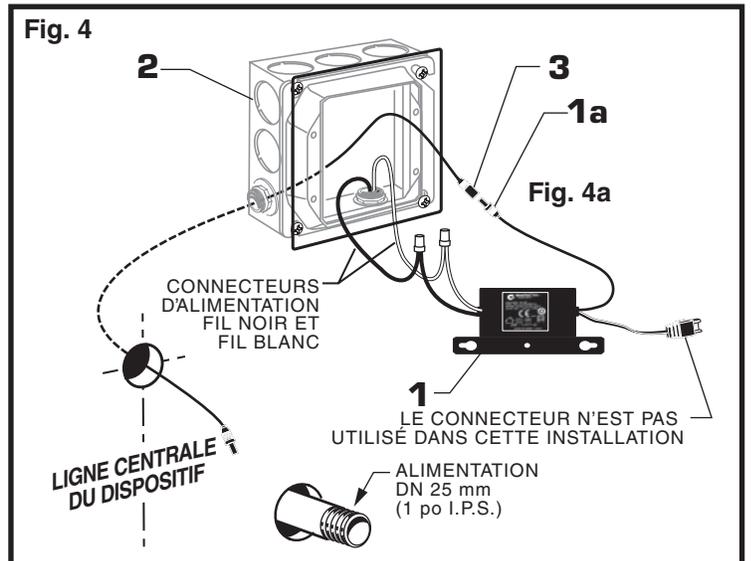
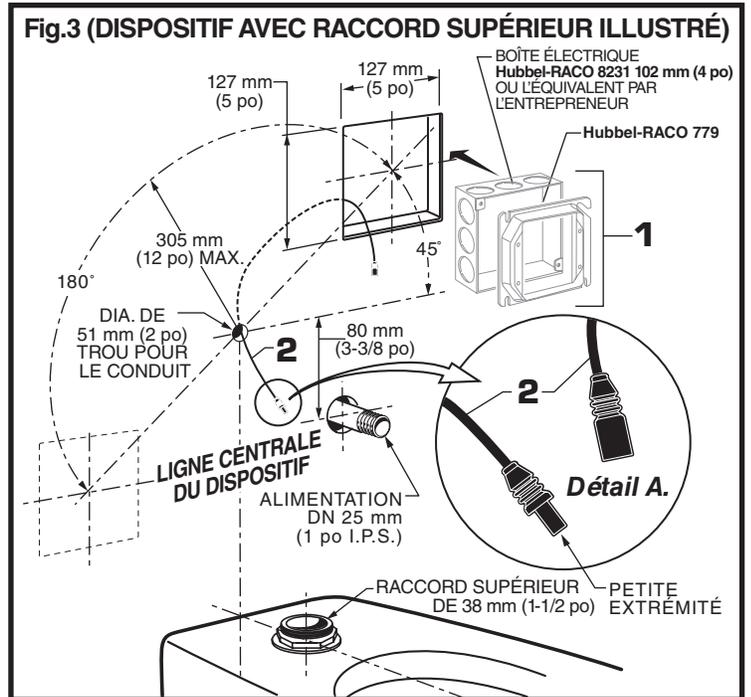
Remarque : La BOÎTE ÉLECTRIQUE DE 2 GANGS (1) peut être installée dans n'importe quel endroit le long de l'arc de 180°.

2 INSTALLER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET FAIRE LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES; Fig. 4

ATTENTION Couper l'alimentation avant de faire des connexions.

1. Monter l'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (1) dans la BOÎTE ÉLECTRIQUE DE 2 GANGS (2). Connecter les branchements d'alimentation blancs et noirs au CÂBLE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (1).
2. Connecter le CÂBLE D'EXTENSION de 686 mm (27 po) (3) au CÂBLE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (1a). **Fig. 4a.**
3. Après l'installation de l'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (1) et des branchements, installer le CADRE DU PANNEAU AVANT (4) à la BOÎTE ÉLECTRIQUE DE 2 GANGS (2). **Fig. 4b.**
4. Installer les deux onglets sur le côté arrière du PANNEAU AVANT (5) dans les deux fentes situées sur le bord supérieur du CADRE DU PANNEAU AVANT (4). Pousser sur le fond jusqu'à ce qu'il s'enclenche. **Fig. 4b.**

PRUDENCE: Utilisez seulement des jeux câblés fournis de Norme américaine. L'Utilisation NON-COMME les câbles fournis, ou la coupure, le fait de coller ou le fait de modifier n'importe quelles composantes ira faire le vide la garantie.



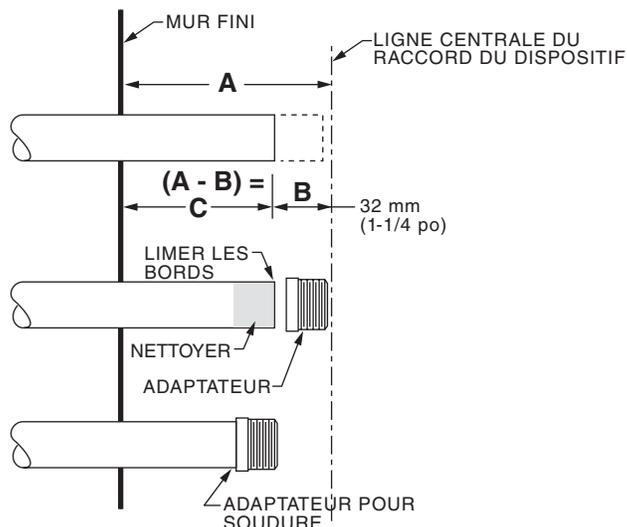
4 INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR DE SOUDURE; Fig. 5

ATTENTION Couper l'alimentation en eau avant de commencer.

Remarque : Installer l'adaptateur de soudure optionnel (fourni) pour les tuyaux d'alimentation en cuivre. Fig. 5.

1. Mesurer la distance (A) du mur fini au centre du raccord d'entrée sur le dispositif.
2. Couper le tuyau d'alimentation 32 mm (1-1/4 po) ($A - B = C$) plus court que la à mesure prise à l'étape 1. Limer les ébarbures à l'extrémité du tuyau d'alimentation.
3. Nettoyer l'extrémité du tuyau d'alimentation. Pousser l'adaptateur à tige filetée jusqu'à ce qu'il soit appuyé contre la butée interne. Souder l'adaptateur sur le tuyau.

Fig. 5



5 INSTALLER LE TUBE DE PROTECTION, LA ROSACE MURALE ET LE ROBINET D'ARRÊT; Fig. 6

1. Mesurer à partir du mur fini jusqu'au premier filet de l'adaptateur ou du tuyau d'alimentation fileté (dimension « X »). Couper le TUBE DE PROTECTION (1) à la longueur (X). Recouvrir de ruban téflon l'extrémité fileté de l'adaptateur ou du tuyau d'alimentation. Fig. 6a.
2. Pousser le TUBE DE PROTECTION (1) dans la ROSACE MURALE (2). Faire glisser les deux sur le TUYAU D'ALIMENTATION (3). Fig. 6b.
3. Pousser le TUBE DE PROTECTION (1) pour exposer les filets du tuyau d'alimentation. Fig. 4c. Enfiler le ROBINET D'ARRÊT (4) sur le TUYAU D'ALIMENTATION (3) avec une clé à molette. Aligner et serrer. Fig. 6c.
4. Tirer le TUBE DE PROTECTION (1) contre le ROBINET D'ARRÊT (4) et pousser la ROSACE MURALE (2) contre le mur fini.

Fig. 6

Fig. 6a

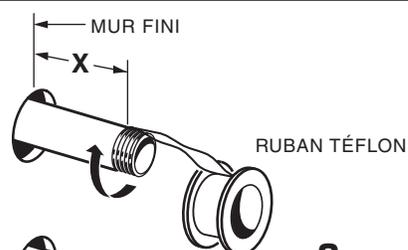


Fig. 6b

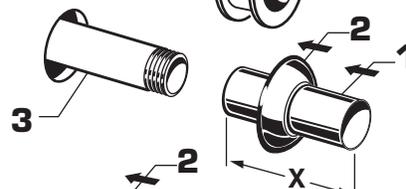
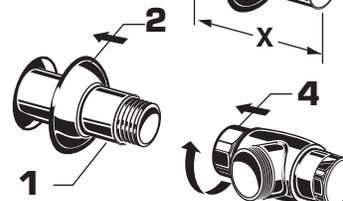


Fig. 6c

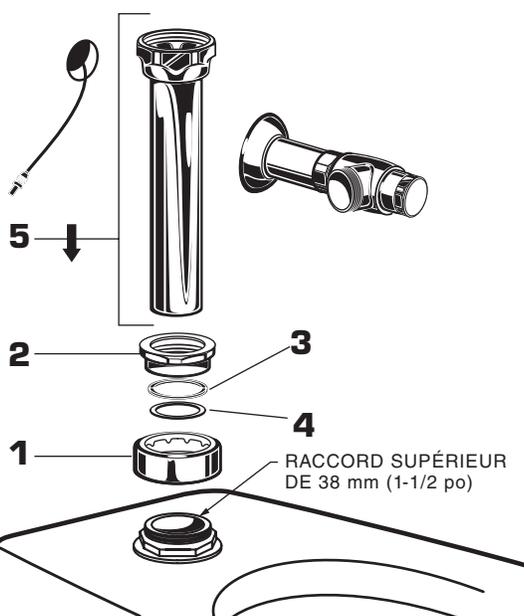


6 INSTALLER LE TUBE INFÉRIEUR ET LE BRISE-VIDE; Fig. 7

1. Placer la BRIDE DU RACCORD (1) sur le raccord qui se trouve sur le dispositif.
2. Visser l'ÉCROU DE RACCORDEMENT (2) sur le RACCORD. S'assurer que la RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ (3) et la RONDELLE DE FRICTION (4) sont installées. Ne pas serrer à fond.
3. Insérer le TUBE INFÉRIEUR (5) dans l'ÉCROU DE RACCORDEMENT (2) et le pousser vers le bas.

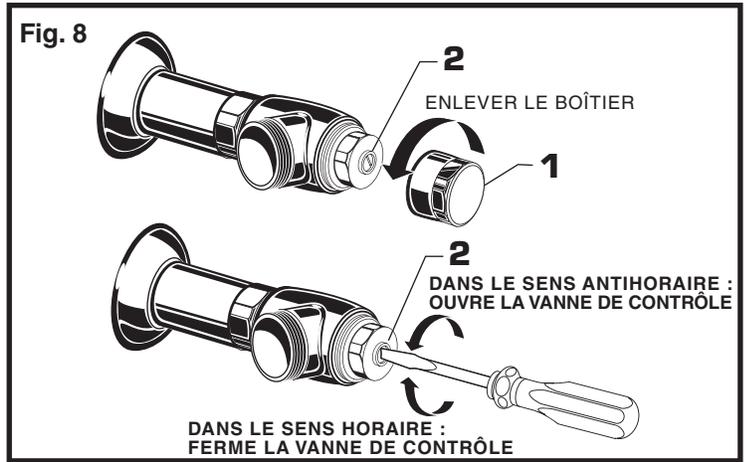
Remarque : Si le tube inférieur (5) est coupé à la taille, noter que la ligne critique (L/C) sur le brise-vide doit typiquement être de 152 mm (6 po) au-dessus du dispositif. Consulter le code pour des détails.

Fig. 7



7 RINCER LES CANALISATIONS; Fig. 8

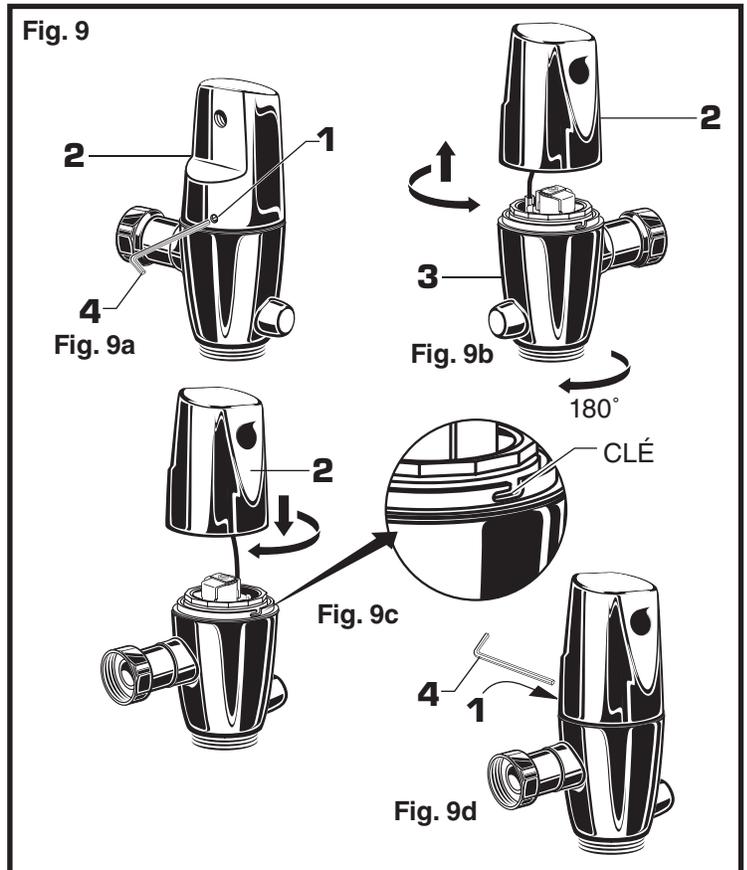
1. Enlever le BOÎTIER (1) du ROBINET D'ARRÊT (2).
2. Ouvrir le ROBINET D'ARRÊT (2) avec un tournevis à tête plate.
3. Ouvrir l'approvisionnement en eau pour rincer la canalisation de tout débris ou sédiment.
4. Fermer le ROBINET D'ARRÊT (2) et remettre le BOÎTIER (1).



8 INSTALLATION À GAUCHE OU À DROITE; Fig. 9

L'UNITÉ est livrée avec la bride d'entrée sur le côté droit. Si nécessaire, l'orientation peut être inversée en suivant les étapes ci-dessous.

1. Desserrer la VIS DE RÉGLAGE (1) avec une clé hexagonale de 2,5 mm (4) à l'arrière de la moitié supérieure de la VANNE DE LA CHASSE D'EAU (2). Fig. 9a.
2. Tourner le BOÎTIER (2) vers la droite et le tirer. Fig. 9b.
3. Tourner la moitié inférieure de la VANNE DE LA CHASSE D'EAU (3) de 180°. Fig. 9b.
4. Remettre le BOÎTIER (2) et le tourner jusqu'à ce que la clé s'engage puis serrer la VIS DE RÉGLAGE (1). Fig. 9c et 9d.



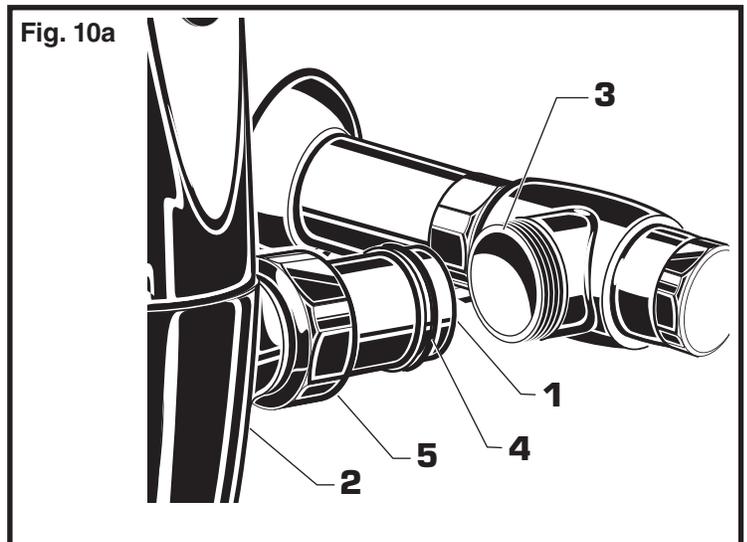
9 INSTALLER LA VANNE DE LA CHASSE D'EAU; Fig. 10a

1. Insérer la BRIDE D'ENTRÉE latérale (1) sur la VANNE DE LA CHASSE D'EAU (2) et dans le robinet D'ARRÊT DE L'ALIMENTATION (3). Lubrifier le JOINT TORIQUE DE LA BRIDE D'ENTRÉE (4) avec de l'eau si nécessaire. Serrer légèrement l'ÉCROU DE COUPLAGE (5). Fig. 10a.

Important : Ne pas utiliser de lubrifiants (autre que l'eau) ou tout type de pâte ou de ruban d'étanchéité.

2. Aligner la VANNE DE LA CHASSE D'EAU (2) (Fig. 10b) directement au-dessus du TUBE INFÉRIEUR (7) et de l'ÉCROU DE COUPLAGE DU RACCORD (6). S'assurer que le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ (10) est installé.

Remarque : Il existe une tolérance de + 13 ou - 6 mm (+ 1/2, - 1/4 po) pour les dimensions de 121 mm (4-3/4 po). Fig. 10b.



10 INSTALLER LA VANNE DE LA CHASSE D'EAU; Fig. 10b

1. Tirer le TUYAU INFÉRIEUR (7) vers le haut de manière à rejoindre le RACCORD DE LA VANNE DE LA CHASSE D'EAU (8) fileté et serrer l'ÉCROU DE COUPLAGE DU BRISE-VIDE (6). Aligner tous les composants de L'ASSEMBLAGE DE LA VANNE DE CHASSE D'EAU. Fig. 10b.

2. Serrer légèrement l'ÉCROU DE COUPLAGE (5) en premier puis l'ÉCROU DE COUPLAGE DU BRISE-VIDE (6) et enfin l'ÉCROU DE COUPLAGE DU RACCORD (9). Une fois alignés correctement, utiliser une clé pour serrer les raccords afin d'obtenir des raccords étanches à l'eau. Fig. 10b.

11 INSTALLER LE CONDUIT, LA ROSACE ET LE CÂBLE DU DÉTECTEUR; Fig. 11

1. Retirer l'ASSEMBLAGE DU BOÎTIER (1). Voir l'étape sept pour retirer l'ASSEMBLAGE DU BOÎTIER (1). Fig. 9a.

2. Passer le CONDUIT (2) dans l'ASSEMBLAGE DU BOÎTIER (1) et la fixer en serrant l'ÉCROU (3). Fig. 11a.

3. Glisser la ROSACE (4) sur le CONDUIT (2). Fig. 11b.

4. Passer l'EXTENSION DE CÂBLE DE 686 mm (27,po) (5) à travers le CONDUIT (2) et brancher l'EXTREMITÉ DU CÂBLE (5a) au CÂBLE DU DÉTECTEUR (7) dans l'ASSEMBLAGE DU BOÎTIER (1). Fig. 11b. Plier le CÂBLE DU DÉTECTEUR (5) dans l'ASSEMBLAGE DU BOÎTIER (1).

5. Insérer le CONDUIT (2) dans le trou qui se trouve dans le mur tout en remettant l'ASSEMBLAGE DU BOÎTIER (1) en place. Tourner jusqu'à ce que la clé s'engage puis serrer la VIS DE RÉGLAGE (1). Fig. 9c et 9d.

Remarque : Si l'espace entre le mur et la valve est trop serré, le CONDUIT (2) devra être enlevé et remis en place après l'installation de l'ASSEMBLAGE DU BOÎTIER (1).

6. Glisser la ROSACE (4) jusqu'à ce qu'elle soit fermement appuyée contre le mur fini et la fixer en serrant la VIS DE RÉGLAGE (7). Fig. 11b.

12 RÉGLER LE ROBINET D'ARRÊT; Fig. 12

IMPORTANT : Pour éviter tout débordement, le ROBINET D'ARRÊT (3) ne doit jamais être ouvert au point où le débit de la vanne dépasserait la capacité d'écoulement du dispositif. L'appareil doit être capable de gérer un flux continu en cas de panne de la vanne de la chasse d'eau.

1. Retirer le FILM PROTECTEUR (1) du détecteur après l'installation. Debout d'un côté, bloquer le détecteur avec votre main pendant 10 secondes.

Retirez votre main et écoutez pour un déclic audible venant de l'intérieur de la vanne.

2. Retirer le BOÎTIER (2) du ROBINET D'ARRÊT (3). Tourner le robinet d'alimentation en eau 1/4 tour à 1/2 tour dans le sens anti horaire et vérifier la présence de fuites.

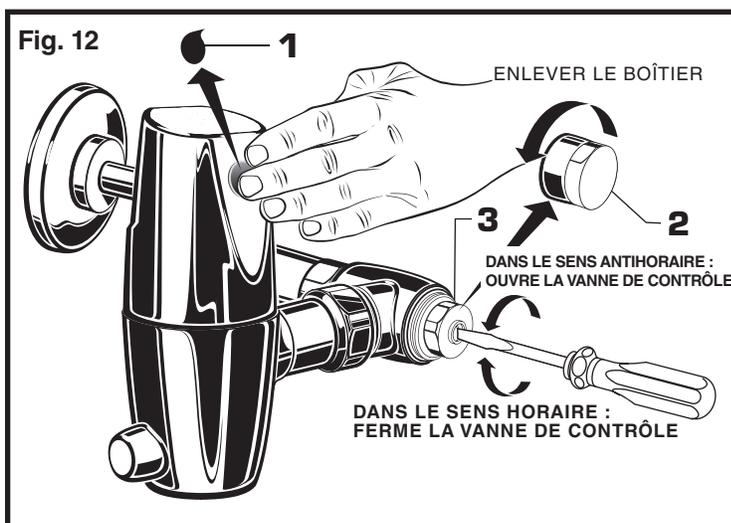
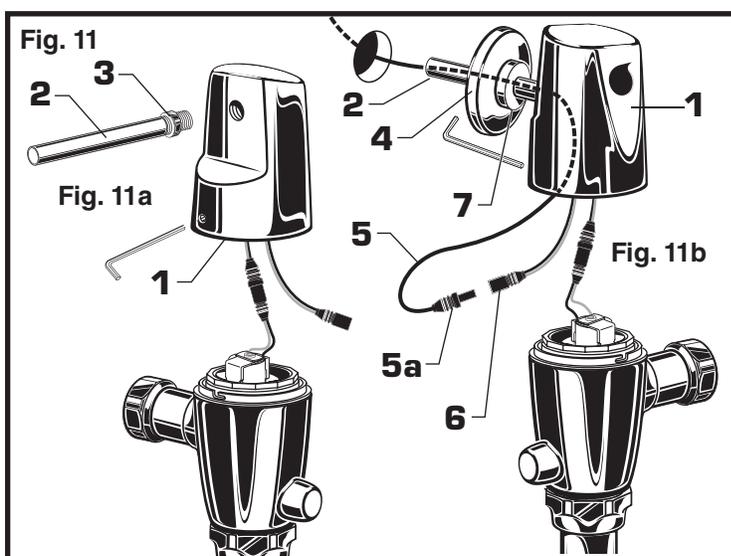
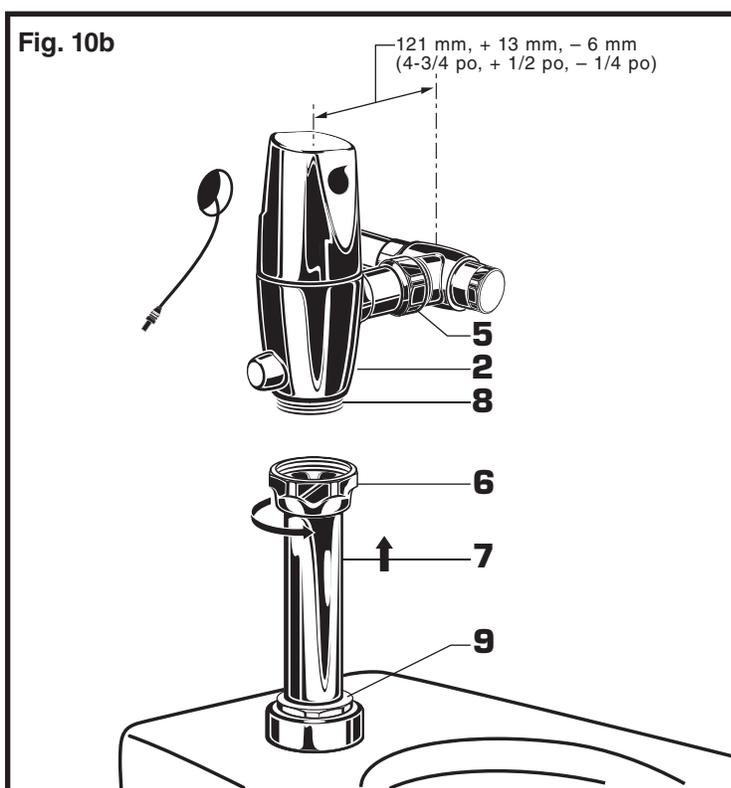
Remarque : L'unité peut se rincer pendant environ 5 à 10 secondes lorsque l'alimentation en eau est ouverte pour la première fois. Si cela persiste, refermer l'alimentation en eau et répéter l'étape 1 ci-dessus.

3. Actionner la VANNE DE LA CHASSE D'EAU :
A) Couvrir le détecteur avec la main pendant 10 secondes.
REMARQUE : Rester à l'extérieur de la zone de détection du détecteur.

B) Retirer votre main de devant le détecteur; la chasse d'eau va se déclencher après environ 3 secondes.

4. Régler le ROBINET D'ARRÊT (3) après chaque chasse d'eau jusqu'à ce que la consommation d'eau atteigne la valeur indiquée sans éclaboussures et que le dispositif soit correctement nettoyé.

5. Remettre le BOÎTIER (2) et le serrer pour assurer la résistance au vandalisme lorsque le réglage est terminé.



13 COMMENT RÉGLER LA ZONE DE DÉTECTION (si nécessaire); Fig. 13 et 14

Remarque : La distance de détection est pré-réglée et est idéale pour la plupart des installations. Suivre les étapes ci-dessous si un ajustement est nécessaire.

1. Pour enlever le PANNEAU AVANT (1), insérer la CLÉ EN BROCHE (2) (fournies) dans les deux trous situés au bas du PANNEAU AVANT (1). Pousser la CLÉ EN BROCHE (2) vers le haut jusqu'à ce qu'elle libère les attaches inférieures. Tirer sur le bord inférieur puis soulever le PANNEAU AVANT (1). Fig. 13a.

2. Tirer sur le CORDON D'ALIMENTATION (3). Débrancher puis rebrancher le CONNECTEUR D'ALIMENTATION (3). Fig. 13b.

Remarque : Vous aurez 5 secondes après le branchement des deux connecteurs pour entrer le code du programme.

3. Pendant que la DEL DE CONTRÔLE DU DÉTECTEUR (6) clignote lentement, placer la main de 25 à 51 mm (1 à 2 po) devant le détecteur. Fig. 14a.

4. Lorsque la DEL (6) arrête de clignoter et reste allumée, déplacer la main à la position désirée à partir du détecteur (zone de détection de 38 à 787 mm ou 1-1/2 à 31 po) et le maintenir en place jusqu'à ce que la DEL (6) commence à clignoter à nouveau. Fig. 14b.

Remarque : La zone de détection est de 38 à 787 mm (1-1/2 po à 31 po) du détecteur.

5. Une fois que la DEL DE CONTRÔLE DU DÉTECTEUR (6) recommence à clignoter, retirer la main de la zone de détection. Lorsque la DEL cesse de clignoter, la distance de détection est réglée.

6. Actionner la VANNE DE LA CHASSE D'EAU :

A) Couvrir le détecteur avec la main pendant 10 secondes. **REMARQUE :** Rester à l'extérieur de la zone de détection du détecteur.

B) Retirer votre main de devant le détecteur; la chasse d'eau va se déclencher après environ 3 secondes.

Fig. 13

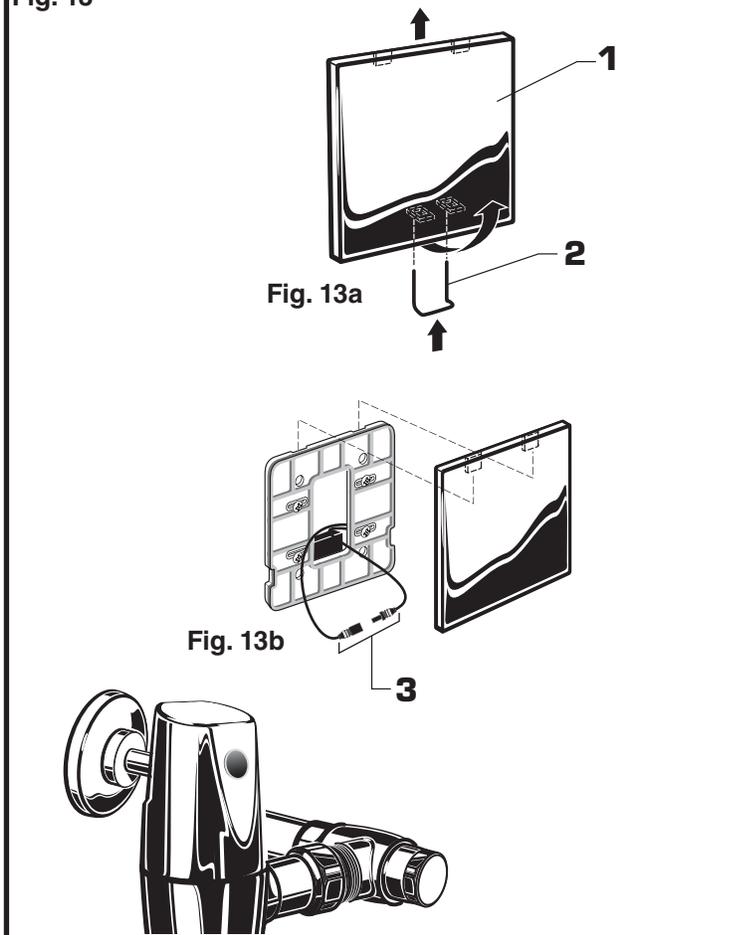


Fig. 14

6 DEL CLIGNOTANTE

25 à 51 mm (1 à 2 po)

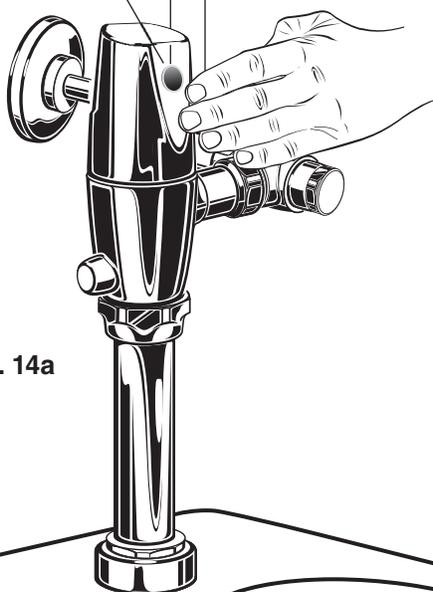


Fig. 14a

ZONE DE DÉTECTION
38 mm à 787 mm
(1-1/2 po à 31 po)

6 DEL CLIGNOTANTE

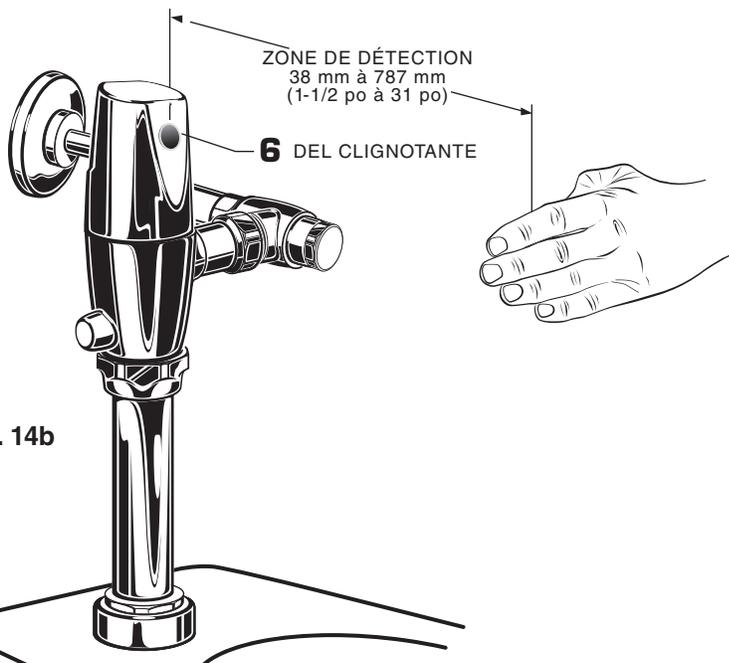
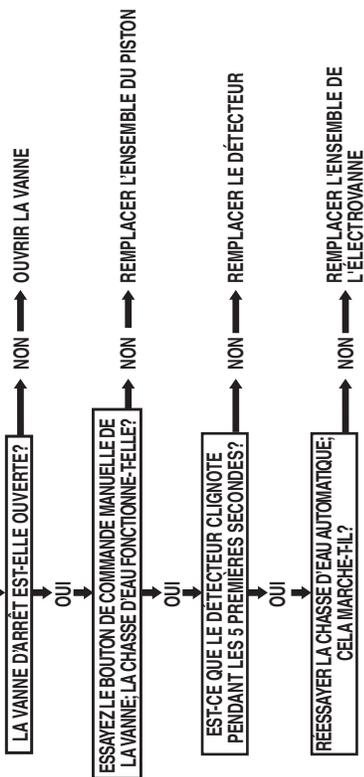


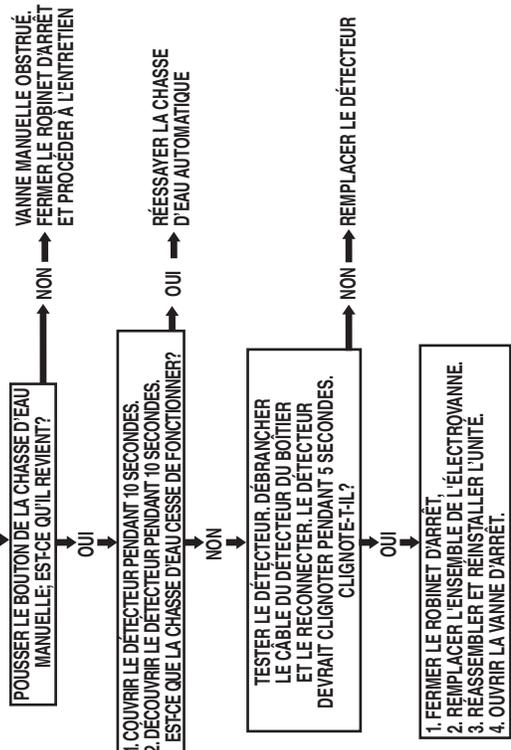
Fig. 14b

ORGANIGRAMMES DE DÉPANNAGE

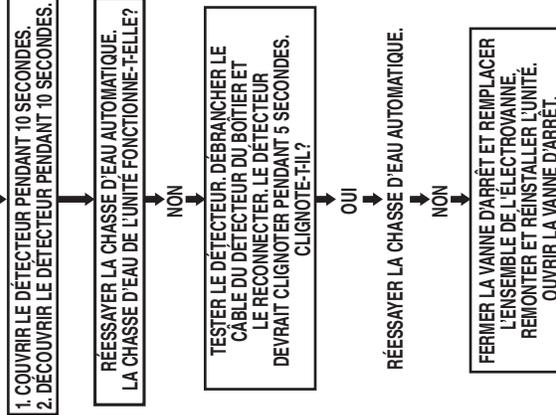
LA CHASSE D'EAU NE FONCTIONNE PAS DU TOUT



LA CHASSE D'EAU SE DÉCLENCHE CONTINUUELLEMENT



LA CHASSE D'EAU DE L'UNITÉ NE FONCTIONNE QUE MANUELLEMENT



LIGNE D'ASSISTANCE DIRECTE
 Pour de l'information et des réponses à vos questions, composez le (numéro sans frais) : (855) 752-9259
 En semaine de 8 h à 18 h HNE
 AU MEXIQUE 01 800 839-12-00
 AU CANADA 1 800 387-0369 (TORONTO 1 905 306-1093)
 En semaine de 8 h à 19 h HNE

Les noms de produits indiqués ci-dessus sont des marques de commerce d'AS America, Inc.